



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

MAE

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

- Maculato.* Matizado, malhado de muitas, e de varias cores.
- MACULATORE.** v. m. Maculador, o que macula.
- MACULATRICE.** v. f. Maculadora, a que macula.
- MACULAZIONE.** f. f. Macula, mancha, nodoa, imundicia, malha, a acção de macular.
- MACULO.** adj. m. LA. f. Manchado, immundo, cheio de nodoas, cujo, porco, inquinado.
- Maculo.* Maltratado, moido ás pancadas, castigado com afereza.
- MACULOSO.** adj. m. SA. f. Malhado, cheio de malhas, falcipado de finaes. Palavra Latina.
- MACULUZZA.** dim. f. DI MACULA. Maculazinha, pequena mácula.
- M A D**
- MADÀGLIO.** f. m. Badalo, pendula dos finos.
- MADÀMA.** f. f. Madama, Senhora, titulo de honra, tratamento, que se dá ás Senhoras, e mulheres nobres, e de qualidade. Palavra adoptada da lingua Franca.
- MADAMIGELLA.** f. f. Titulo, tratamento honroso, que se dá ás donzellas, sendo Senhoras nobres de qualidade.
- MADDALEONE.** f. m. Magadalon, rolo de ceroto, ou de enxofre. Termo de Farmacia.
- MADEFATTO.** adj. m. TA. f. Macerado, demolhado, posto de moího, mettido, deitado em agua. Palavra Latina.
- MADENO.** Por vida minha que não. Particula, com que se exprime com maior energia a negativa.
- MADERNALACCIO.** peior. Muito grande, e grosso.
- MADERNÀLE.** MADORNÀLE.
- MADERNALACCIO.** { v. } MADORNALÒCCIO.
- MADESI.** MADIÈ.
- MADIA.** f. f. Especie de caixa posta sobre quatro pés, onde se amassa o pão.
- Considerava che tanto s'imbratta la madia per far dieci pani, quanto per venti, e per cento.* Proverbio. Tanto trabalho dá o amassarem-se dez pães, como vinte, ou cem.
- MADIDO.** adj. m. DA. f. Mádido, molhado, humido, humedecido, banhado.
- * **MADIÈ.** Especie de juramento, que dá maior força, e energia á affirmacção, ou á negação. Certamente, por vida minha, na verdade: *Herele, medius fidius.*
- * **MADIÒ.** v. MADIÈ.
- MADONE.** f. f. Norza branca, qualidade de herva.
- MADONNA.** f. f. Nome, titulo honroso, que se dá ás mulheres, que vale o mesmo que *Mia donna.* Minha Senhora, Dona, Senhora, Madama.
- Madonna fi.* Sim, Senhora.
- Madonna no.* Não, Senhora.
- Madonna.* Senhora, dona de huma casa, ama.
- Madonna.* Com o articulo antes sempre se diz por antonomazia, e se entenderá pela Mãe de Deos.
- La Madonna.* Nossa Senhora, a Santissima Virgem MARIA.
- Madonna d' Agosto.* Nossa Senhora de Agosto: festividade, que a Igreja celebra em honra, e memoria da miraculosa Assumpção da Senhora.
- Madonna di Settembre.* Nossa Senhora de Setembro: festividade da gloriosa Natividade da Virgem Senhora.
- Donna, e Madonna.* Absolutamente fallando-se. Senhora, ama absoluta.
- MADORE.** f. m. Lentura, leve suor. Termo de Medicina.
- MADORETTO.** dim. m. DI MADORE. Levissimo suor, muito fraca lentura. Termo de Medicina.
- MADORNÀLE.** adj. m. f. Maternal, materno, da parte da mãe.
- Ramo madornàle.* Ramo principal de huma arvore.
- Frutti madornàli.* O principal fruto de huma arvore.

- Madornàle.* Legitimo, nascido de legitimo matrimonio.
- Madornàle.* Grande, gordo.
- MADORNALÒCCIO.** sup. DI MADORNÀLE. Grandissimo, muito grosso.
- MADRE.** f. f. Mãe, mulher, que tem filhos.
- Madre.* no fig. Mãe, causa; o que se entende de todas as cousas, das quaes por qualquer modo que seja, se traz origem.
- La gran madre antica.* A grande mãe antiga, isto he, a terra; porque della foi formado no Paraíso terreal Adão, primeiro pai de todos os homens.
- Ahi Costantin di quanto mal fu madre!* Ah de quanto mal foi causa Constantino!
- Madre.* Madre: titulo, que se dá por veneração ás Religiosas.
- Madre.* A móla; a femea do leme; molde, instrumento, dentro do qual se forma alguma cousa, ou parte, que recebe, e governa a outra parte deste instrumento.
- Madre.* Fés, pé, que faz o vinho nos barris.
- Madre.* A madre, o utero das mulheres.
- Madre.* Mãe, animal para fazer raça, e creação.
- Dura madre.* { Dura mãe, pia mãe, ou como me-
dicalmente se explicação á Latina
Pia madre. } *dura mater*; nome, que se dá a duas tunicas, ou membranas, que cobrem, e vestem o cerebro. Termo de Medicina: *Dura meninx, pia meninx.*
- Madre di famiglia.* Mãe de familia.
- MADREGGIARE.** v. n. Ser semelhante á mãe nos costumes, o que os Latinos dizem *Matrescere.*
- MADREPERLA.** f. f. Madreperola, nacar de perolas, marisco, ou concha, em que se achão perolas.
- MADREPORÀ.** f. f. Planta, que se cria no mar.
- MADRESELVA.** f. f. Madrefylva, herva.
- MADRE DELLA STAMPA.** f. f. A forma, que deita as letras, ou os caracteres, matriz dos arteífices, que pertence á impressão. Fundi. o. es.
- MADRE VITE.** f. f. Porca do parafuso.
- MADRIÀLE.** f. m. Madrigal, Poesia Lyrica usada na Toscana, onde se interem os versos livres, e desiguales; ella he breve, e propria para se tratarem assumptos amorosos.
- MADRIÀLETTO.** dim. DI MADRIÀLE. Pequeno Madrigal.
- MADRIGALE.** v. MADRIÀLE.
- MADRIGALEGGIARE.** v. n. Cantar, ou compôr Madrigaes, estes generos de versos.
- MADRIGALESSA.** f. f. Composição Poetica, que toma o nome de Madrigal, mas que he mais comprido.
- MADRIGALETTO.** dim. m. DI MADRIGÀLE. Madrigalzinho, pequeno Madrigal.
- MADRIGALINO.** dim. m. DI MADRIGÀLE. v. MADRIGALETTO.
- MADRIGALÒNE.** aug. DI MADRIGÀLE. Grande Madrigal.
- MADRIGALÙCCIO.** dim. DI MADRIGALE. Pequeno Madrigal.
- MADRINA.** f. f. Parteira.
- Madrina.* Madrinha, comadre.
- MADRÒNE.** f. m. Dores pelas ilhargas.
- M A E**
- MAESTÀ.** MAESTADE.
- MAESTATE.** f. f. { Magestade, apparencia, sem-
blante, que traz consigo ve-
neração, e authoridade, ar-
grave, e sério, grandeza, que concilia admiracção.
La maestà del volto. A magestade do semblante: *Di-
gnitas oris.*
- Maestà.* Magestade, titulo, que se dá aos Reis, e aos Imperadores, o qual he serve de nome proprio.
- * **MAESTRIO.** { MAESTÈRO.
- * **MAESTÈRO.** { v. } MAGISTÈRIO.
- * **MAESTÈRO.** { DISCIPLINA.

MAESTÈVOLE. adj. m. f. Magestoso, nobre, grande, venerando, grave, cheio de magestade, respeitoso.

MAESTEVOLISSIMO. sup. m. MA. f. Magestosissimo, muito grave.

MAESTEVOLMENTE. v. MAESTOSAMENTE.

MAESTOSAMENTE. adv. Magestosamente, com gravidade, magnificamente.

MAESTOSISSIMO. sup. m. MA. f. Magestosissimo, muito grave, magnificentissimo.

MAESTOSO. adj. m. SA. f. Magestoso, nobre, grave, magnifico, grande, venerando, respeitoso, veneravel.

MAESTRA. f. f. Mestra, mulher do Mestre.
Maestra. Mestra, corda principal para deitar huma rede.
Maestra. Raiz principal de planta, ou de arvore.
Maestra. Arte, ardil, artificio, manha, subtiliza.
Maestra. Qualidade de barrella.
Aver la maestra. Ter a verdadeira arte para fazer alguma cousa.

MAESTRALE. f. m. O vento do Norueste, que sopra entre o Septentrião, e o Poente: *Caurus, co-ritus.*

MAESTRALMENTE. adv. Magistralmente, com magisterio, perfeitamente, com artificio.

MAESTRAMENTO. f. m. Recepção, admisión de Doutor, de Mestre; a acção de passar Mestre, ou Doutor.

MAESTRANZA. f. f. Mestrança, corpo, multidão de Mestres, que entendem de qualquer obra.
Maestranza. Ardil, artificio, arte, manha.

MAESTRARE. v. a. Fazer Mestre, doutorar, passar Doutor, dar o barrete, a borla de Doutor.
Maestrare. no fig. Amestrar, instruir, ensinar.

MAESTRATO. adj. m. TA. f. Doutorado, feito Mestre, que tem o barrete de Doutor.
Maestrato. Amestrado, instruido, ensinado, erudido.

MAESTRATO. f. m. Magistrado.

MAESTREGGIARE. v. n. Navegar com o vento do Norueste.

MAESTRESSA. v. MAESTRA.

MAESTRÈVOLE. adj. m. f. Engenhoso, artificiozo, astuto, industrioso, cheio de arte, solerto, experto, sagaz, ardiloso.
Maestrèvole. De Mestre.

MAESTREVOLMENTE. adv. Engenhosamente, com artificio, solertemente, com perfeição, arduosamente.
Maestrevolmente. Como Mestre.

MAESTRIA. f. f. Arte, artificio, industria, engenho, solercia, pericia, experteza, excellencia da arte.
Maestria. Astucia cuberta, engano artificiozo, fineza, ardil, estratagemas.
Maestria di guerra. Estratagemas, ardil de guerra.
Maestria. Maiorado, authoridade de mandar, imperio, commandamento, magistrado.

MAESTRISSIMO. sup. m. MA. f. Peritissimo, muito sabio, instruidissimo, muito ardiloso.

MAESTRO. f. m. Mestre, homem douto em alguma Arte, ou Sciencia.
Maestro delle poste. Mestre de postas.
Maestro di stalla. Estribeiro.
Maestro di creanza. Mestre da creação; Aio.
Maestro di costumi. Cenfor.
Maestro di Camera. Camarista.
Maestro di casa. Dispenseiro, mordomo; o que tem a seu cuidado o governo domestico.
Gran Maestro di Casa. Mordomo mór; *Supremus rei familiaris curator.*
Maestro. Mestre, Professor; o que ensina huma Sciencia, ou Arte.
Maestro di Rettorica. Mestre, Professor de Rhetorica.
Maestro chi insegna l'alfabeto. Mestre de rapazes, que ensina a ler.

Maestro di Cappella, o di Musica, o Canto. Mestre, Professor de Musica.

Maestro di strade. Intendente das estradas.

Maestro di Cavalleria. General da Cavalleria.

Maestro di Campo. Mestre de Campo.

Maestro di Giustizia. Executor da alta Justiça, al-goz, carraço, verdugo.

Maestro di bottega. Dono da loge.

Gran Maestro. Grão Mestre, grande personagem.

Maestro. Pedagogo, pagem, aio.

Maestro. Vento Norueste, que sopra entre o Septentrião, e o Poente.

L'opera loda il Maestro. Proverbio. A obra louva o Mestre; a bondade do Mestre se conhece na obra.

Fare uno gran Maestro. Conceder, dar a primazia a alguém: *Primas alicui deferre.*

MAESTRO. adj. m. TRA. f. Mestre, experimentado, experto, douto, que sabe obrar, industrioso, perito.

Colpo Maestro. } Pancada de Mestre.

Colpo da Maestro. }

Porta maestra. Porta principal.

Strada maestra. Estrada real: *Via publica.*

Penne maestre. Pennas mestras, guias.

Mai maestro. Epilepsia, ou gota coral: *Morbus sacer.*

MAESTRONE. aug. DI MAESTRO. Grande Mestre.

MAESTRUZZA. f. f. Cordinha pequena, que serve para amarrar as redes.

M A F

MAFARO. f. m. Batoque, tapadoura dos barris.

* **MAFATTO.** v. Malfatto. **DISFATTO.**

* **MAFATTORE.** v. Malfattore.

M A G

MAGAGNA. f. f. Defeito, vicio, falta, tacha, mancha, mácula.

Magagna. no fig. Malicia.

MAGAGNAMENTO. v. MAGAGNA.

MAGAGNARE. v. a. Viciar, corromper, deitar a perder, macular, manchar, inficionar, encher de defeitos.

MAGAGNARSI. v. n. p. Viciar-se, corromper-se, deitar-se a perder, macular-se, manchar-se, inficionar-se, encher-se de defeitos.

MAGAGNATO. adj. m. TA. f. Viciado, corrompido, inficionado, que tem vicio, ou defeito.

Magagnato. Ferido.

Magagnato. no fig. Capcioso, fingido, malicioso, dis-simulado, disfarçado.

Le tue parole non sono finte, nè magagnate. As tuas palavras não são fingidas, nem capciosas.

MAGAGNATO. f. v. MAGAGNA.

MAGAGNATURA. v. MAGAGNAMENTO.

MAGAGNUZZA. dim. f. DI MAGAGNA. Leve vicio, pequeno defeito.

MAGAZZINO. f. m. Armazem, lugar, onde se fecho, e onde se faz a provisão das mercadorias.

Magazzino de' libri. Armazem de livros: *Apotheca s-brorum.*

Magazzino de biade, da grano. Celleiro de trigo, granel, tulha, lugar, onde se conserva.

* **MAGESTA.** } v. } MAESTA.

* **MAGESTADE.** } v. } MAESTADE.

* **MAGESTATE.** } v. } MAESTATE.

MAGGAJUOLA. f. f. Qualidade de febre, que estando extincta, o corpo se acha em huma faude mais perfeita.

MAGGESATO. } v. } MAGGIÁTICA.

MAGGESE. }

MAGGIUOLA. f. f. Maia, rapariga enfeitada com flores, que no primeiro dia de Maio anda pelas ruas cantando.

MAGGIÁTICA. f. f. Campo baldio, ou de alqueve, que se semea hum anno, e se deixa outro de pou-zio.

Maga